日本講談社授權週刊少年マガジン中文版　1993年3月17日創刊　出版日期：2006年1月1日　NEW YOUT

新少年

新少年 13

週年紀念號

當紅藝人齊賀《新少年》

☑ 連續第十三年的驚人銷量　☑ 最新一期連載漫畫

火鳳燎原 外傳第一回突入!!

18
定價22元

火鳳連載五週年企劃！

THE RAVAGES OF TIME SERIES 5TH YEAR ANNIVERSARY PROJECT!

一切從【火鳳外傳】說起

CHEN MOU DISCUSSES THE RAVAGES OF TIME SIDE STORY

CONCEPT

"COULD RAVAGES OF TIME APPEAR OUTSIDE OF TONG LI'S PUBLICATIONS?" PRIOR TO THE CHINESE NEW YEAR, TONG LI EDITORIAL STAFF TOLD ME ABOUT THIS IDEA. I WAS CURIOUS ABOUT WHAT THEY WERE UP TO. LATER I FOUND OUT THAT TAIWAN'S APPLE DAILY WAS INTERESTED IN INVITING ME AND RAVAGES OF TIME TO BE THEIR PAPER'S FIRST WORK IN THEIR INAUGURAL SERIAL COMICS SECTION. AT THAT TIME, I THOUGHT THAT IF THIS PROJECT CAME THROUGH, IT WOULD DEFINITELY BE VERY INTERESTING. AFTER A VERY SHORT DISCUSSION PERIOD, TONG LI AND APPLE DAILY CAME TO AN AGREEMENT. THE COLLABORATION WAS REALIZED. AS FOR THE SUBJECT MATTER AND STORY LINE, IT WAS LEFT TO MY COMPLETE CONTROL. SO I PUT TO PAPER MY STORY ABOUT THE HANDICAPPED WARRIORS THAT I HAD BEEN THINKING ABOUT SINCE THE BATTLE OF XUZHOU CAME TO A CLOSE IN THE COMIC. I TOOK THIS RARE OPPORTUNITY TO WRITE THESE TWO CHAPTERS OF THIS RAVAGES OF TIME SIDE STORY.

SIDE STORY CHAPTER 1 MAIN CHARACTER

SYNOPSIS

THIS IS THE STORY THE RAVAGES OF TIME FANS CARE THE MOST ABOUT: "WHERE DID THE HANDICAPPED WARRIORS COME FROM?" THE HANDICAPPED WARRIORS AND THEIR RELATIONSHIP WITH THE SIMA CLAN WILL BE EXPLAINED IN THIS SIDE STORY. EVEN FOR READERS WHO HAVEN'T SEEN RAVAGES OF TIME, THE RAVAGES OF TIME SIDE STORY STANDS ON ITS OWN QUITE WELL. THE CONNECTION TO THE MAIN STORY IS ONLY LIMITED TO THE CHARACTER RELATIONSHIPS. I BELIEVE IT WON'T TOO CONFUSING FOR THE READERS. INSTEAD, I AM VERY INTERESTED IN HOW THE READERS WILL REACT TO SEEING THE RAVAGES OF TIME UNIVERSE FROM THIS SPECIAL ANGLE.

SIDE STORY CHAPTER 2 MAIN CHARACTER

MAIN THEME

TO MY FRIENDS THAT ALREADY SUPPORT RAVAGES OF TIME, THE ORIGINS OF THE HANDICAPPED WARRIORS HAVE ALWAYS BEEN THE MAIN TOPIC OF DEBATE. IT IS AS IMPORTANT AS WHETHER IS XIAO MENG IS MALE OR FEMALE. THE MAIN ARC ALREADY HAS A SET DIRECTION – FOLLOWING THE POWER STRUGGLE DURING THE TWILIGHT OF THE EASTERN HAN. SINCE THE ARCS RUN SO CLOSELY FROM CHAPTER TO CHAPTER, THERE WASN'T A SUITABLE OPPORTUNITY TO ADDRESSES THESE ISSUES. AT THE SAME TIME, I'VE ALREADY THOUGHT THAT IF THE RAVAGES OF TIME SIDE STORY WAS PRESENTED SOMEWHERE OTHER THAN IN NEW YOUTH, WHAT KIND OF AN EFFECT WOULD IT HAVE? THAT'S WHY THE 'SIDE' WORD WOULD HAVE THIS DOUBLE MEANING.

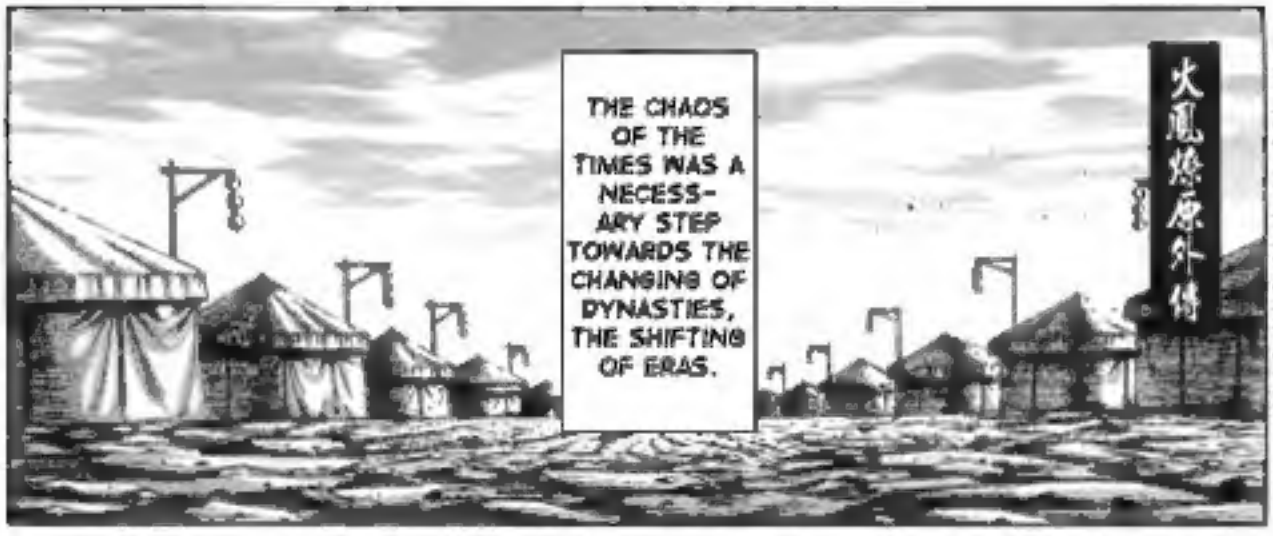
MY THOUGHTS

WHEN THIS COLLABORATION WAS REALIZED, I FELT NOSTALGIC. DURING THE HONG KONG OF THE 70'S AND THE 80'S, THERE WERE SEVERAL NEWSPAPERS THAT CARRIED SERIAL COMICS. AT THAT TIME I FANTASIZED MY SUBMISSIONS WOULD BE ACCEPTED BY ONE OF THESE DAILIES. I NEVER SUBMITTED ANYTHING AND AT THE END THEY STOPPED CARRYING SERIAL COMICS. 20 YEARS LATER, LUCKILY MY COMIC IS NOW BEING PUBLISHED ON TAIWAN'S APPLE DAILY. THIS ALLOWS READERS WHO HAVEN'T SEEN RAVAGES OF TIME TO ALSO ENJOY IT. THIS HONOUR COINCIDED WITH THE 5TH ANNIVERSARY OF RAVAGES OF TIME RELEASE! (THE RAVAGES OF TIME WAS FIRST PUBLISHED ON MARCH 27TH, 2001 ON NEW YOUTH)

RAVAGES OF TIME SIDE STORY, RUNNING SIX CONSECUTIVE DAYS ON TAIWAN'S APPLE DAILY.

AFTER THOUGHT

THE EXPERIENCES OF TWO CHAPTERS OF THE RAVAGES OF TIME SIDE STORY, I FEEL THAT THERE ARE AMUSING TIDBITS FROM THE MAIN ARC THAT CAN MAKE THEIR APPEARANCE IN THE FUTURE SIDE STORIES. NOW I WILL FULLY CONCENTRATE ON THE MAIN ARC. (OR ELSE IT WON'T BE FINISHED FOR ANOTHER 60 YEARS). PERHAPS ANOTHER TIME, WITH ANOTHER SPECIAL OPPORTUNITY, A RAVAGES OF TIME SIDE STORY MAY MAKE ANOTHER APPEARANCE. THANK YOU.



DURING THAT TIME, ONE COULD BUY A BUREAUCRATIC POSITION. THE MORE MONEY, THE HIGHER THE RANK POSSIBLE. IF ONE WANTED TO SUCCEED, ONE WOULD HAVE TO BRIBE THEIR WAY TO THE TOP.

SIGN: INFIRMARY

WHAT ROTTEN LUCK, INJURED IMMEDIATELY ON THE BATTLEFIELD.
FORTUNATELY YOUR INJURY'S NOT SERIOUS. JUST REST A FEW DAYS AND YOU'RE FREE TO GO.

HOWEVER, YOUR LEFT EYE...

三國群英傳
火鳳燎原
SIDESTORY CHAPTER1
陳某 作品
■協力
吳俊軒
阿石

HA HA!
UNFORTUNATELY, IN A FEW DAYS WE'LL BE ON A HUGE COUNTER-OFFENSIVE.
WHEN YOU'VE HEALED UP, YOU'LL STILL HAVE TO PUT YOUR LIFE ON THE LINE.
LOOKS LIKE NO ONE WANTS TO FIGHT.
HA HA!
I'M CONTENT WITH EMERGING WITH FOUR LIMBS INTACT.
FOUR LIMBS INTACT? SO YOU CAN ESCAPE FASTER.
IF YOU WANT TO STAY HERE A FEW DAYS LONGER, I CAN ADD A STAB WOUND, ALL RIGHT?

TODAY'S THE THIRD OF THE MONTH. THE SUPPLIES COME IN. I HEARD THE BOSS WOULD COME AND VISIT!
IF YOU SAY THE RIGHT THING, MAYBE YOU'LL GET A REWARD.
THAT'S RIGHT, THE BOSS PERSONALLY ESCORTS THE SUPPLIES TO THE FRONT LINES.
HOW MUCH IS AN EYE WORTH?
YOU'RE WORRIED ABOUT MONEY? THIS ISN'T WHAT OUR VOLUNTEER MILITIA IS ABOUT.
HE'LL VISIT THE WOUNDED TO RAISE MORALE.

THE INJURED FROM THE SECOND CAMP WILL BE ARRIVING SOON. HOPE YOU CAN SLEEP WELL TONIGHT.
THANK YOU.

THE EASTERN HAN'S LEFT GENERAL OF THE GENTLEMAN OF THE HOUSEHOLDS, *HUANG FU SONG*, FOUGHT VALIANTLY AGAINST THE UPRISING. THE YELLOW TURBAN FORCES SUFFERED HEAVY LOSSES AND RETREATED TO XI HUA.
SUMMER OF 184 AD, THE YELLOW TURBAN FARMERS REVOLTED AND LAID SEIGE TO CHANGSHE.

KILL!

KILL!

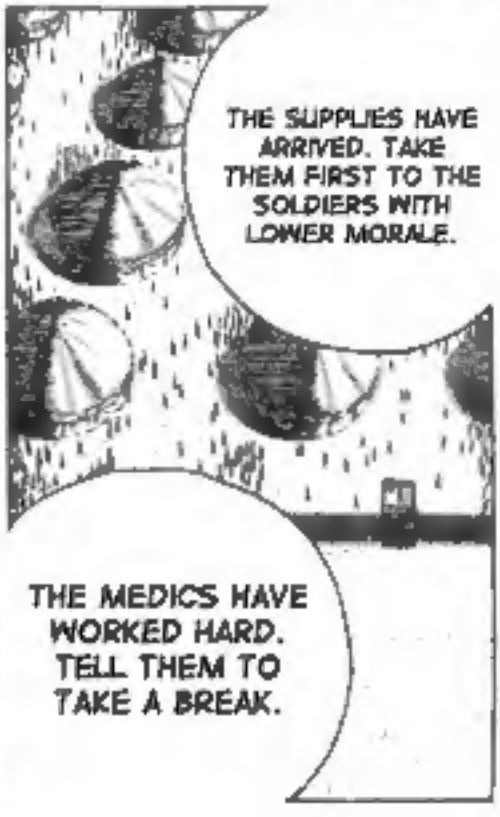
AYE...
AYE...

HELP... HELP ME!
DON'T KILL ME!
DON'T KILL ME!
HELP ME!
HELP ME! THEY'RE KILLING US!
I ONLY ENLISTED FOR THE FOOD.
PLEASE, BE QUIET.
SLASH
THAT'S RIGHT!

WORRIED ABOUT MONEY? THIS ISN'T WHAT THE VOLUNTEER MILITIA IS ABOUT?
BUT IN THIS DAY AND AGE, WHO DOESN'T WANT TO BE FED AND CLOTHED?
GOOD MORNING, BOSS.
WE HAD MANY WOUNDED, SO EVERYONE HAD TO WORK HARD.
NO ONE CAN HELP BUT LIVE THIS LIFE.

*THE LEADER OF THE YELLOW TURBANS, ZHANG JIAO, ORGANIZED HIS FOLLOWERS INTO THIRTY-SIX DIVISIONS, EACH WITH A CANAL COMMANDER IN CHARGE.

THEY CRIED FOR THE ENTIRE NIGHT, EVEN I HEARD THEM.
YELLOW TURBAN CANAL COMMANDER, PENG TUO
YES SIR, MANY OF THE WOUNDED ARE SEMI-CONSCIOUS. THAT IS WHY.


THE SUPPLIES HAVE ARRIVED. TAKE THEM FIRST TO THE SOLDIERS WITH LOWER MORALE.
THE MEDICS HAVE WORKED HARD. TELL THEM TO TAKE A BREAK.

KILL ME. I DON'T WANT TO LIVE!
YA! IT HURTS!
KILL! KILL!
KILL!
OOOH
AYE.
ONE DAY THOSE DOB OFFICIALS WILL PAY WITH THEIR LIVES
WELL SAID BOSS!
WE'RE BORN TO OVERTHROW THE BRUTAL REGIME BROTHERS. YOU'VE WORKED HARD

ONCE THESE
DOGS OF WAR ARE
THE WAR WILL
BE OVER

MY NAME IS NOT
WORTH MENTIONING. I'M
HERE TO MEET THE
DOGS FOR A LONG TIME

THAT'S RIGHT
I'M HERE TO
CHANGE WORLD
HISTORY
FOR THE
CIVILIANS

UNFORTUNATELY
THERE ARE MANY
SOLDIERS HERE IN
THIS CAMP. I AM
UNABLE TO MEET
THEM ALL

I'VE BEEN HERE FOR A LONG TIME WAITING FOR THE BEST CHANCE TO STRIKE
OH BROTHER, WHAT DO YOU MEAN?
STRIKE?
THERE WILL BE A COUNTER-OFFENSIVE SOON AND NOW THE PRICE ON YOUR HEAD IS AT ITS HIGHEST

HELP!
SOMEONE
WANTS TO_

STAB
KILL!
MURDER!
YA!
IT HURTS!
MY FOUR LIMBS ARE INTACT AND I CAN ESCAPE
THE SCREAMS IN THE TENT WILL DROWN OUT EVERYTHING

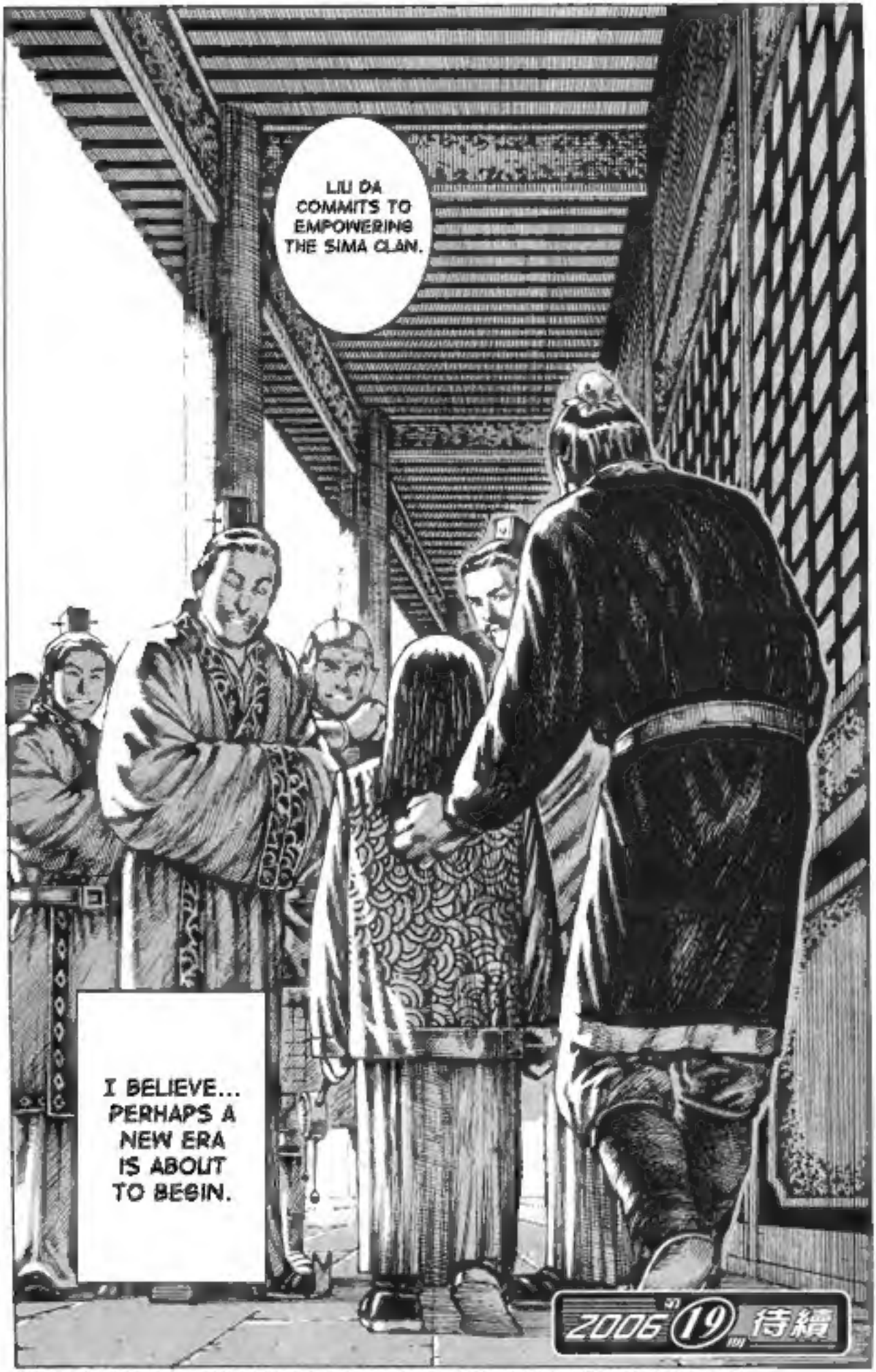
YA... WA... YA!
HELP!
MURDER!
HA HA, YOU SHOULD WAIT A BIT LONGER.
WAS THAT THE BOSS' VOICE?
I COULDN'T MAKE IT OUT SHOULD WE GO IN AND CHECK?
THE BOSS HAS GOT HIS HANDS FULL!

IT'S POSSIBLE TO PROFIT FROM THE BALANCING OF POWER.
THANKS FOR THE HARD WORK
HENEI BASE OF THE HAN ARMY
PENG TUO IS DEAD.
THE YELLOW TURBANS IN THIS AREA HAVE TEMPORARILY RETREATED
HALF A YEAR'S WORTH OF MILITARY EXPENDITURE: FIFTY THOUSAND JING OF GOLD

NOTE JING MASS = CATTY OR CHINESE POUND FORMERLY 16 LIANG = JIN = 604.79 G

WHO CAN IMAGINE HOW MUCH EACH MERCHANT HAS SAVED?
SIR HERO, WITH THIS ACTION THE GRAND ADMINISTRATOR WOULD BESTOW YOU A TITLE AND POSITION.
UNLESS SIR HERO HAS A DIFFERENT AMBITION?

I ONLY HAVE THE COURAGE OF A COMMON MAN. EVEN IF THIS DEED WERE GREATER, THE REWARD WOULD BE NO COMPARISON TO WHAT THOSE WHO BUY THEIR TITLES AND POSITION RECEIVE.
THE GOVERNMENT IS SUPPORTED BY THE MERCHANT CLASS. WHAT LITTLE YOU PAY ME WILL BE FAR LESS THAN WHAT YOU HAVE TO GIVE TO THEM.
WHAT DO YOU GENTLEMEN THINK?
THE GOVERNMENT REPELS THE ENEMY AND WINS THE BATTLE. THE MERCHANTS WON'T HAVE TO PAY MILITARY TAXES. MY INCOME MULTIPLIES. IT'S A WIN FOR ALL THREE.
UNTIL I CAN AMASS ENOUGH FUNDS TO BUY A TITLE AND POSITION. THEN I WILL REPAY YOUR KINDNESS.
COINCIDENTALLY, OUR FAMILY IS IN NEED OF SOMEONE OF YOUR TALENT TO HELP SHOULDER OUR BURDEN.
HE IS CORRECT, I CANNOT ARGUE WITH THAT.



NOTE: LIU DA PRONOUNCED IN CANTONESE IS LAU DA WHICH SOUNDS LIKE *LAO DA* OR BOSS. WHICH IS MAYBE WHY HE IS REFERRED TO AS LAO DA.

scanner- ??? / translator- blackbird & merc
proofreader- estar / editor- morri
remnantwarriors